



Shipper (Name &amp; Address) / Chargeur (Nom &amp; Adresse)

FAR - / RU

**SHIPPERS DECLARATION FOR THE  
TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS**

(approved by FIATA)

Consignee (Name &amp; Address) / Destinataire (Nom &amp; Adresse)

Forwarder / Transitaire

Ref. nr.

In accordance with the European Agreement concerning the international carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), or the provisions of the IMO International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code, or national regulations when applicable giving the precise listing of relevant items to be entered in the transport document.

En conformité avec la directive européenne concernant le transport international des marchandises dangereuses par route (ADR), ou les recommandations de l'IMO du code maritime international des marchandises dangereuses (IMDG) ou des informations particulières nationales devant apparaître sur le document de transport.

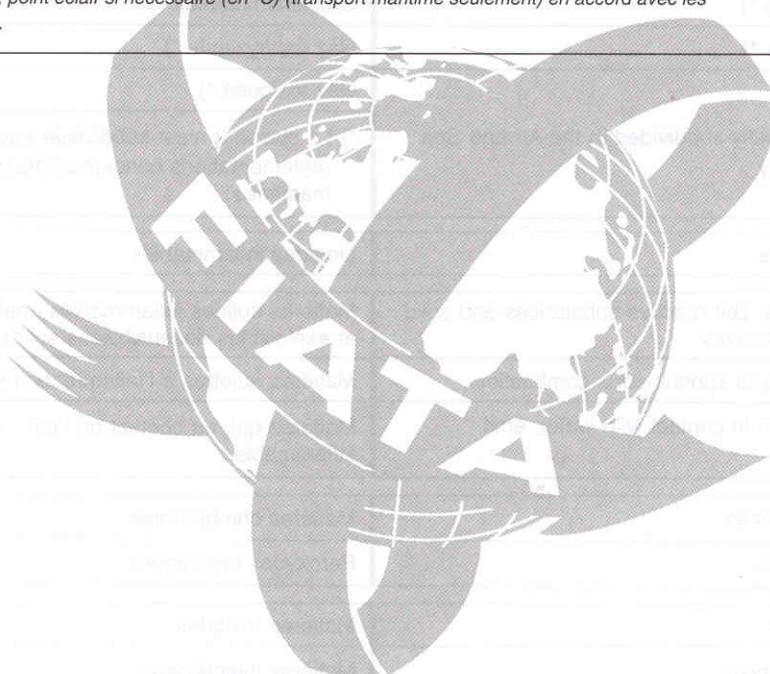
The undersigned, as principal of the forwarder remits to him together with the order of shipment of Dangerous Goods the following information:

Le soussigné, commettant du transitaire, lui remet en même temps que l'ordre d'expédition de marchandises dangereuses les renseignements suivants:

Marks and Numbers, Number & Type of Packages, UN No, Proper Shipping Name, ADR or IMO Class, Subsidiary risk, Packing Group, Flashpoint if relevant (in °C) (sea transport only) in accordance with applicable regulations.

Gross Weight (kg)	Poids brut (kg)
Net quantity	Quantité nette
(when required)	(s'il y a lieu)

Marquage et numéros, nombre et type d'emballage, N° UN, appellation technique, classe ADR ou IMO, risques subsidiaires, groupe d'emballage, point éclair si nécessaire (en °C) (transport maritime seulement) en accord avec les réglementations applicables.

**IMO SHIPPER'S CERTIFICATE**

I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the Proper Shipping Name, and are classified, packaged, marked and labelled/placarded, and are in all respect in proper condition for transport according to applicable international and national governmental regulations.

**DECLARATION DE CHARGEMENT IMO**

Je déclare que le contenu de ce chargement est décrit ci-dessus de façon complète et exacte par la désignation officielle de transport et qu'il est convenablement classé, emballé, marqué, étiqueté, muni de plaques-étiquettes et à tous égards bien conditionné pour être transporté conformément aux réglementations internationales et nationales applicables.

**ADR/IMO CONTAINER/VEHICLE PACKING CERTIFICATE**

I hereby declare that the goods described above have been packed/loaded into the container/vehicle identified above in accordance with the provisions of the IMDG Code or the ADR as applicable.

**CERTIFICAT D'EMPOTAGE ADR/IMO DU CONTENEUR/VEHICULE**

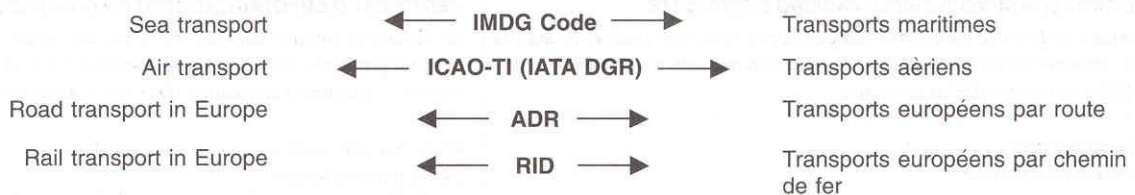
Je soussigné déclare que les marchandises décrites ci-dessus ont été empotées/chargées dans le conteneur/véhicule identifié ci-dessus conformément aux dispositions applicables du code IMDG ou de l'ADR applicable.

Special remarks  
Remarques particulières

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission

Shippers signature and stamp  
Sceau et signature du chargeur

Class / Classe	CLASSIFICATION OF DANGEROUS GOODS FOR ALL MODES OF TRANSPORT	CLASSIFICATION DES MARCHANDISES DANGEREUSES POUR TOUS LES MODES DE TRANSPORT
1	Explosive substances and articles	Matières et objets explosibles
1.1	Substances and articles which have a mass explosion hazard	Matières et objets comportant un risque d'explosion en masse
1.2	Substances and articles which have a projection hazard but not a mass explosion hazard	Matières et objets comportant un risque de projection sans risque d'explosion en masse
1.3	Substances and articles which have a fire hazard and either a minor blast hazard or a minor projection hazard or both, but not a mass explosion hazard	Matières et objets comportant un risque d'incendie avec un risque léger de souffle ou de projection ou de l'un et l'autre, mais sans risque d'explosion en masse
1.4	Substances and articles which present only a slight risk of explosion	Matières et objets ne présentant qu'un danger mineur d'explosion
1.5	Very insensitive substances having a mass explosion hazard	Matières très peu sensibles comportant un risque d'explosion en masse
1.6	Extremely insensitive articles which do not have a mass explosion hazard	Objets extrêmement peu sensibles ne comportant pas de risque d'explosion en masse
2.	Gases: compressed, liquefied or dissolved under pressure	Gaz: Comprimés, liquéfiés ou dissous sous pression
2.1	Flammable gases *)	Gaz inflammables *)
2.2	Asphyxiant gases *)	Gaz asphyxiants *)
2.3	Toxic gases *) *) Class 2 is formally subdivided in the Air and Sea regulations only	Gaz toxiques *) *) La classe 2 n'est subdivisée que dans les réglementations concernant transports aériens et maritimes
3	Flammable liquids	Liquides inflammables
4.1	Flammable solids, self-reactive substances and solid desensitised explosives	Matières solides inflammables, matières autoréactives et explosibles désensibilisées solides
4.2	Substances liable to spontaneous combustion	Matières sujettes à l'inflammation spontanée
4.3	Substances which in contact with water, emit flammable gases	Matières qui, au contact de l'eau, dégagent des gaz inflammables
5.1	Oxidizing substances	Matières comburantes
5.2	Organic peroxides	Peroxydes organiques
6.1	Toxic substances	Matières toxiques
6.2	Infectious substances	Matières infectieuses
7	Radioactive material	Matières radioactives
8	Corrosive substances	Matières corrosives
9	Miscellaneous dangerous substances and articles	Matières et objets dangereux divers



**. Декларация отправителя о перевозке опасных грузов (Shippers Declaration for the Transport of Dangerous Goods - FIATA SDT)**

Применяется при организации перевозок опасных грузов автомобильным и морским транспортом. Может также использоваться при заполнении международной железнодорожной накладной "ЦИМ". При перевозках опасных грузов воздушным транспортом применяется отправительская декларация о перевозке опасных грузов Международной ассоциации воздушного транспорта